

„Alles Lernen ist Begegnung“ (Martin Buber)

"כל تعليم حقيقي هو لقاء" (مارتن بوبر)

"כל למידה אמיתית היא מפגש" (מרטין בובר)

Das Academic College Tel Aviv Yaffo und Kulturprojekte Niederrhein e.V. sind Partner und werden gemeinsam Projekte für Frieden und Freundschaft entwickeln.

الكلية الأكاديمية تل أبيب يافا ومشروع نيدرهاين الثقافي Kulturprojekte Niederrhein e.V. هما شريكان يعملان على تطوير مشاريع مشتركة من أجل السلام والصداقة.

המכללה האקדמית תל אביב יפו ו-Kulturprojekte Niederrhein e.V. הן שותפות ויפתחו פרויקטים משותפים למען שלום וידידות.

Beide Partner bringen ihre Ressourcen in die gemeinsamen Projekte ein und lernen miteinander und voneinander. Über die Solidaritätsaktion für die vom Terror des 7. Oktober direkt betroffenen Studierenden hinaus, ist die Zusammenarbeit offen für Projekte, Initiativen und Events.

يساهم كلا الشريكين بمواردهما لصالح المشاريع المشتركة والتعلم مع بعضهما البعض. وبالإضافة إلى حملة التضامن مع الطلاب المتضررين من الهجوم الإرهابي الذي وقع في 7 أكتوبر، فإن التعاون مفتوح للمشاريع والمبادرات والفعاليات.

שתי השותפות תורמות ממשאביהן לטובת הפרויקטים המשותפים ולמידה זו עם זו, ומזו. בנוסף לקמפיין הסולידריות עם סטודנטים שנפגעו ממתקפת הטרור של ה-7 באוקטובר, שיתוף הפעולה פתוח לפרויקטים, יוזמות ואירועים.

Wissenschaft, Bildung und Kultur transportieren Werte und können Gesellschaften verändern. Werteorientierte Bildung fördert die individuelle Entwicklung zu freien Menschen und kann die gesamtgesellschaftliche Entscheidung für ein friedliches Zusammenleben in Gerechtigkeit und Demokratie prägen. Kultur bietet eine gemeinsame Sprache, die Begrenzungen aufhebt und Gemeinsamkeiten erlebbar macht.

إن العلوم والتعليم والثقافة تعكس القيم وتنقلها، كما أن لديها القدرة على تغيير المجتمع ككل. ويعزز التعليم ذو القيم التنموية الشخصية للأشخاص الأحرار وله القدرة على تشكيل خيار المجتمع للعيش معاً في سلام، في مجتمع يسعى للقانون والعدالة والديمقراطية. وتوفر الثقافة لغة مشتركة تزيل العقبات وتجعل ما هو مشترك بيننا ملموساً.

מדע, חינוך ותרבות משקפים ומעבירים ערכים וביכולתם לשנות את החברה כולה. חינוך ערכי מקדם את ההתפתחות האישית של אנשים חופשיים ובכוחו לעצב את הבחירה של החברה לחיות יחד בשלום, בחברה שוחרת חוק וצדק ודמוקרטיה. תרבות מציעה שפה משותפת שמסירה מכשולים והופכת למוחשי את מה ששותף בינינו.

Persönlicher Austausch, Diskussion, Fragen und Zuhören verändern die Wahrnehmung, heben Vorurteile auf und ermöglichen Frieden und Verständigung.

المحادثات الشخصية والمناقشة والأسئلة والاستماع كلها تغير المفاهيم وتزيل الأفكار المسبقة وتمكن من السلام والهدوء والتفاهم.

שיחות בינאישיות, דיון, שאלות והקשבה משנים תפיסות, מבטלים דעות קדומות ומאפשרים שלום, שלוה והבנה.

Duisburg, 4. März 2024

דויסבורג, 4 מרס 2024

דויסבורג, 4 במרץ 2024

Professor Dror Wahrman
Präsident, The Academic College of Tel Aviv-Yaffo

Yariv Sultan
Vize Präsident, The Academic College of Tel Aviv-Yaffo

Rüdiger Eichholtz
Vorsitzender, Kulturprojekte Niederrhein e.V.

Petra Berndorf
Gründungsmitglied, Kulturprojekte Niederrhein e.V.

